



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Top Efekt NORMAL

Substancja / mieszanina

mieszanina

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zamierzone zastosowania mieszaniny

Produkt przeznaczony jest do mycia twardych posadzek i powierzchni, odpornych na działanie wody oraz substancji alkalicznych.

Odradzane zastosowania mieszaniny

brak danych

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Producent

Nazwa lub nazwa handlowa

TENZI Sp. z o.o.

Adres

Skarbimierzyce 20, Dołuje, 72-002

NIP

PL8512583405

Telefon

+48 91 3119777

E-mail

info@tenzi.pl

Adres www strony

www.tenzi.pl

Osoba odpowiedzialna za kartę charakterystyki

Nazwa

technolog@tenzi.pl

E-mail

technolog@tenzi.pl

1.4. Numer telefonu alarmowego

Pracownia Informacji Toksykologicznej i Analiz Laboratoryjnych Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum – 012 424 83 56 (godz. 7.30-15.30); 012 411 99 99 (24/7/365)

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja mieszaniny zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008

Mieszanina sklasyfikowana jako stwarzająca zagrożenie.

Eye Dam. 1, H318

Najpoważniejsze negatywne skutki dla zdrowia ludzkiego i środowiska

Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

2.2. Elementy oznakowania

Piktogram określający rodzaj zagrożenia



Hasło ostrzegawcze

Niebezpieczeństwo

Substancje stwarzające zagrożenie

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H318

Powoduje poważne uszkodzenie oczu.



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P305+P351+P338

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

P310

Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCĆ/lekarzem.

Informacje uzupełniające

Skład zgodny z rozporządzeniem (WE) nr 648/2004 z późniejszymi zmianami: <5 % anionowe środki powierzchniowo czynne, <5 % niejonowe środki powierzchniowo czynne, kompozycje zapachowe, Citral, Linalool, Hexyl cinnamal, Limonene, Turpentine, Citrus Aurantium Peel Oil, Pinene

2.3. Inne zagrożenia

Mieszanina nie zawiera substancji o właściwościach zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego zgodnie z kryteriami określonymi w rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2017/2100 lub rozporządzeniu Komisji (UE) 2018/605. Mieszanina nie zawiera substancji spełniających kryteria dla substancji PBT lub vPvB zgodnie z aneksem XIII, rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 (REACH) w brzmieniu obowiązującym. Nie zawiera składników PMT/vPvM.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.2. Mieszaniny

Charakterystyka chemiczna

Mieszanina poniższych substancji i domieszek.

Mieszanina zawiera następujące niebezpieczne substancje oraz substancje z określonymi najwyższymi dopuszczalnymi stężeniami w atmosferze roboczej

Numerы identyfikacyjne	Nazwa substancji	Zawartość w % masy	Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008	Uwagi
CAS: 68439-54-3 Numer rejestracji: polimer	Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane	<5	Acute Tox. 4, H302 Eye Dam. 1, H318	
CAS: 15763-76-5 WE: 239-854-6 Numer rejestracji: 01-2119489411-37-XXXX	Kumenosulfonian sodu	<1,5	Eye Irrit. 2, H319	
Index: 603-096-00-8 CAS: 112-34-5 WE: 203-961-6 Numer rejestracji: 01-2119475104-44-XXXX	eter monobutyłowy glikolu dietylenowego	<1,5	Eye Irrit. 2, H319	1, 2

Uwagi

- 1 Substancja, dla której ustalono limity narażenia.
- 2 Zastosowanie substancji ograniczone jest w załączniku XVII rozporządzenia REACH

Pełny tekst wszystkich klasyfikacji i standardowych zwrotów wskazujących rodzaj zagrożenia znajduje się w sekcji 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Dbaj o własne bezpieczeństwo. Jeżeli wystąpią dolegliwości zdrowotne lub w razie wątpliwości należy powiadomić lekarza i udzielić mu informacji z niniejszej karty charakterystyki.



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

W przypadku dostania się do dróg oddechowych

Natychmiast przerwij narażenie, przenieś poszkodowanego na świeże powietrze.

W przypadku kontaktu ze skórą

Odłóż zabrudzoną odzież. Omyj dotknięte miejsce dużą ilością - o ile to możliwe - letniej wody. Jeżeli nie doszło do poranienia skóry, można użyć mydła, wody mydlanej lub szamponu. Zapewnij opiekę lekarza, jeżeli utrzymuje się podrażnienie skóry.

W przypadku dostania się do oczu

Natychmiast wypłukuj oczy strumieniem wody, rozchyl powieki (nawet z użyciem siły); jeżeli poszkodowany nosi soczewki kontaktowe, natychmiast je wyjmij. W żadnym wypadku nie dokonuj neutralizacji! Należy wypłukiwać przez 10-30 minut od wewnętrznego kącika do zewnętrznego, aby nie doszło do porażenia drugiego oka. W zależności od sytuacji zadzwoń po pogotowie lub zapewnij jak najszybszą lekarską opiekę. Na badania powinien zostać skierowany każdy, nawet w przypadku małej kontaminacji.

W przypadku połknięcia

NIE WYWOŁYWAĆ WYMIOTÓW - nawet samo wywoływanie wymiotów może spowodować komplikacje, na przykład w przypadku detergentów i innych substancji wytwarzających pianę.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

W przypadku dostania się do dróg oddechowych

Nie są przewidywane.

W przypadku kontaktu ze skórą

Nie są przewidywane.

W przypadku dostania się do oczu

Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

W przypadku połknięcia

Zaburzenia układu trawiennego, bóle żołądka, wymioty, biegunka.

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie symptomatyczne.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze

Pianka odporna na alkohol, dwutlenek węgla, proszek, woda - rozproszony strumień, mgiełka wodna.

Niewłaściwe środki gaśnicze

Woda - pełny strumień.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W trakcie pożaru może dochodzić do powstania tlenku i dwutlenku węgla oraz innych toksycznych gazów. Wdychanie niebezpiecznych produktów spalania (pirolizy) może prowadzić do poważnego uszkodzenia zdrowia.

5.3. Informacje dla straży pożarnej

Autonomiczny aparat oddechowy z ubraniem chroniącym przed chemikaliami tylko w okolicznościach, gdy prawdopodobny jest kontakt osobisty (bliski). Użyj izolacyjnego aparatu tlenowego oraz kombinezonu ochronnego na całe ciało. Nie pozwól, aby skażone środki gaśnicze przedostały się do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Używaj roboczych środków ochrony osobistej. Postępuj zgodnie ze wskazówkami podanymi w sekcjach 7 i 8. Nie dopuść do kontaktu z oczami i skórą.



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Zapobiegaj kontaminacji gleby i przedostaniu się do wód powierzchniowych lub gruntowych.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Przykryj rozlany produkt odpowiednim (niepalnym) materiałem absorbującym (piasek, krzemionka, gleba oraz inne odpowiednie materiały absorpcyjne, itp.), zgromadź w dobrze zamkniętych naczyniach i usuń zgodnie z sekcją 13. W przypadku wycieku większej ilości produktu należy poinformować strażaków oraz inne kompetentne władze. Po usunięciu preparatu umyj skażone miejsce dużą ilością wody. Nie używaj rozpuszczalników.

6.4. Odniesienia do innych sekcji

Patrz sekcja 7., 8. i 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Zapobiegaj powstawaniu gazów i par w stężeniach przekraczających najwyższe dopuszczalne stężenia dla atmosfery roboczej. Używaj roboczych środków ochrony osobistej zgodnie z sekcją 8. Przestrzegaj obowiązujących przepisów prawa dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Produkt przechowywać wyłącznie w oryginalnych opakowaniach z tworzywa sztucznego (polietylen o wysokiej gęstości HDPE). Nie przelewać do opakowań zastępczych. Pojemniki z produktem przechowywać w suchym pomieszczeniu szczelnie zamknięte, w temperaturze +5 ÷ 35° C ze sprawną wentylacją, wyposażonym w łatwo zmywalną, nienasiąkliwą podłogę. Chronić produkt przed światłem słonecznym, ciepłem, mrozem. Przechowywać z dala od źródeł zapłonu i otwartego ognia.

Temperatura magazynowania min 5 °C, max 35 °C

7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

brak danych

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Mieszanina zawiera substancje, dla których określone zostały limity narażenia dla środowiska pracy.

Polska

Dz.U. 2024 poz. 1017

Nazwa substancji (składniki)	Typ	Wartość
eter monobutyłowy glikolu dietylenowego (CAS: 112-34-5)	NDS	67 mg/m ³
	NDSch	100 mg/m ³

Unia Europejska

Dyrektywa Komisji 2006/15/WE

Nazwa substancji (składniki)	Typ	Wartość
eter monobutyłowy glikolu dietylenowego (CAS: 112-34-5)	OEL 8 godzin	67,5 mg/m ³
	OEL 8 godzin	10 ppm
	OEL 15 minut	101,2 mg/m ³
	OEL 15 minut	15 ppm



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia 10.08.2000 Numer wersji 6.0
Data aktualizacji 15.01.2026

DNEL

eter monobutyłowy glikolu dietylenowego				
Pracownicy / konsumenci	Droga narażenia	Wartość	Wpływ	Źródło
Pracownicy	Po naniesieniu na skórę	20 mg/kg	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Pracownicy	Inhalacyjna	67,5 mg/l	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Pracownicy	Inhalacyjna	67,5 mg/l	Przewlekłe skutki miejscowe	SDS
Konsumenci	Inhalacyjna	50,6 mg/l	Krótkotrwałe skutki miejscowe	SDS
Konsumenci	Po naniesieniu na skórę	10 mg/kg	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Konsumenci	Inhalacyjna	3 mg/l	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Konsumenci	Drogą pokarmową	1,25 mg/kg	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Konsumenci	Inhalacyjna	34 mg/l	Przewlekłe skutki miejscowe	SDS

Kumenosulfonian sodu				
Pracownicy / konsumenci	Droga narażenia	Wartość	Wpływ	Źródło
Pracownicy	Po naniesieniu na skórę	191 mg/kg	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Pracownicy	Inhalacyjna	37,4 mg/m ³	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Konsumenci	Po naniesieniu na skórę	0,048 mg/cm ²	Przewlekłe skutki miejscowe	SDS
Konsumenci	Inhalacyjna	6,6 mg/m ³	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Konsumenci	Drogą pokarmową	3,8 mg/kg	Przewlekłe skutki ogólnoustrojowe	SDS
Pracownicy	Po naniesieniu na skórę	0,096 mg/cm ²	Przewlekłe skutki miejscowe	SDS

PNEC

eter monobutyłowy glikolu dietylenowego		
Droga narażenia	Wartość	Źródło
Woda pitna	1 mg/l	SDS
Woda morską	0,1 mg/l	SDS
Osady słodkowodne	4 mg/kg	SDS
Osady morskie	0,4 mg/kg	SDS
Gleba (rolna)	0,4 mg/kg	SDS
Mikroorganizmy podczas oczyszczania ścieków	200 mg/l	SDS
Drogą pokarmową	56 mg/kg	SDS



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia 10.08.2000 Numer wersji 6.0
Data aktualizacji 15.01.2026

Kumenosulfonian sodu

Droga narażenia	Wartość	Źródło
Woda pitna	0,1 mg/l	SDS
Woda (okresowy wyciek)	1 mg/l	SDS
Woda morska	0,01 mg/l	SDS
Osady słodkowodne	0,372 mg/kg	SDS
Osady morskie	0,0372 mg/kg	SDS
Mikroorganizmy podczas oczyszczania ścieków	100 mg/l	SDS
Gleba (rolna)	0,016 mg/kg	SDS

8.2. Kontrola narażenia

Należy przestrzegać zwykłych zabiegów dotyczących ochrony zdrowia przy pracy, przede wszystkim dobrej wentylacji. Można to osiągnąć poprzez lokalne odsysanie powietrza lub efektywne ogólne wietrzenie. W trakcie pracy nie wolno jeść, pić lub palić. Po pracy i przed przerwą na jedzenie i wypoczynek należy dokładnie umyć ręce wodą i mydłem.

Ochrona oczu lub twarzy



Nosić okulary ochronne, jeśli istnieje ryzyko rozprysków.

Ochrona skóry

Przy długotrwałym lub powtarzanym stosowaniu korzystać z pomocy rękawic ochronnych.

Ochrona dróg oddechowych

W normalnych warunkach nie jest konieczna.

Zagrożenie cieplne

Brak danych.

Kontrola narażenia środowiska

Proszę przestrzegać zwykłych zabiegów dotyczących ochrony środowiska pracy, patrz punkt 6.2.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan skupienia	ciekłe
Kolor	żółty
Zapach	charakterystyczny dla użytej kompozycji zapachowej
Temperatura topnienia/krzepnięcia	brak danych
Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia	brak danych
Palność materiałów	brak danych
Dolna i górna granica wybuchowości	brak danych
Temperatura zapłonu	brak danych
Temperatura samozapłonu	brak danych
Temperatura rozkładu	brak danych
pH	11 (nierozcieńczone przy 20 °C)
Lepkość kinematyczna	brak danych



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

Rozpuszczalność w wodzie	rozpuszczalny
Współczynnik podziału n-oktanol/woda (wartość współczynnika log)	brak danych
Prężność pary	brak danych
Gęstość lub gęstość względna	
gęstość	brak danych
Gęstość względna	1,002 g/cm ³ (+-) 0,020
Względna gęstość pary	brak danych
Charakterystyka cząsteczek	brak danych
Forma	ciecz o barwie żółtej

9.2. Inne informacje

Wartość rozpuszczalników organicznych (LZO) <30 g/l

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność

brak danych

10.2. Stabilność chemiczna

W normalnych warunkach produkt jest stabilny.

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Nie są znane.

10.4. Warunki, których należy unikać

W przypadku zwykłego sposobu stosowania produkt jest stabilny, nie dochodzi do rozkładu. Chroń przed płomieniami, iskrami, przegrzaniem i przed mrozem.

10.5. Materiały niezgodne

Chroń przed mocnymi kwasami i zasadami, a także przed substancjami utleniającymi.

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

W przypadku zwykłego sposobu używania nie powstają. W wysokich temperaturach i w trakcie pożaru powstają niebezpieczne produkty, np. tlenek węgla i dwutlenek węgla.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1. Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

Dla mieszaniny nie ma dostępnych żadnych danych toksykologicznych.

Toksyczność ostra

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Droga narażenia	Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Płeć	Określenie wartości	Źródło
Drogą pokarmową	LD ₅₀		> 300-2000 mg/kg		Szczur (Rattus norvegicus)		Na podstawie dowodu	SDS
Po naniesieniu na skórę	LD ₅₀		> 2000 mg/kg		Szczur (Rattus norvegicus)		Na podstawie dowodu	SDS



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia 10.08.2000 Numer wersji 6.0
Data aktualizacji 15.01.2026

eter monobutyłowy glikolu dietylenowego

Droga narażenia	Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Płeć	Określenie wartości	Źródło
Drogą pokarmową	LD ₅₀		2410 mg/kg		Mysz			SDS
Po naniesieniu na skórę	LD ₅₀		2764 mg/kg		Królik			SDS

Kumenosulfonian sodu

Droga narażenia	Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Płeć	Określenie wartości	Źródło
Drogą pokarmową	LD ₅₀	OECD 401	>5000 mg/kg		Szczur			SDS
Po naniesieniu na skórę	LD ₅₀		>2000-5000 mg/kg		Królik			SDS

Działanie żrące/drażniące na skórę

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Droga narażenia	Wynik	Metoda	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Określenie wartości	Źródło
	Nie podrażnia			Królik	Na podstawie dowodu	SDS

Kumenosulfonian sodu

Droga narażenia	Wynik	Metoda	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Określenie wartości	Źródło
	Lekko podrażnia	OECD 404		Królik		SDS

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Droga narażenia	Wynik	Metoda	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Określenie wartości	Źródło
	Działa drażniąco, Poważne uszkodzenie oczu			Królik	Na podstawie dowodu	SDS



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia 10.08.2000 Numer wersji 6.0
Data aktualizacji 15.01.2026

Kumenosulfonian sodu

Droga narażenia	Wynik	Metoda	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Określenie wartości	Źródło
Oczu	Działa drażniąco	OECD 405		Królik		SDS

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Droga narażenia	Wynik	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Płeć	Określenie wartości	Źródło
	Brak efektu		Świnka morska (Cavia aperea f. porcellus)		Na podstawie dowodu	SDS

Działanie uczulające

Kumenosulfonian sodu

Droga narażenia	Wynik	Metoda	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Płeć	Źródło
Po naniesieniu na skórę	Brak efektu	OECD 406		Świnka morska (Cavia aperea f. porcellus)		SDS

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Wynik	Czas trwania ekspozycji	Specyficzny organ docelowy	Gatunek	Płeć	Określenie wartości	Źródło
Brak efektu					Na podstawie dowodu	SDS

Kumenosulfonian sodu

Wynik	Czas trwania ekspozycji	Specyficzny organ docelowy	Gatunek	Płeć	Określenie wartości	Źródło
Brak efektu						SDS



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w obowiązuującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia 10.08.2000 Numer wersji 6.0
Data aktualizacji 15.01.2026

Działanie rakotwórcze

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Kumenosulfonian sodu								
Droga narażenia	Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Wynik	Gatunek	Płeć	Źródło
Skóra		OECD 453		2 lata	Nie jest rakotwórczy	Szczur		SDS

Szkodliwe działanie na rozrodczość

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Kumenosulfonian sodu						
Droga narażenia	Parametr	Wartość	Wynik	Gatunek	Płeć	Źródło
			Bez efektu			SDS

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

Kumenosulfonian sodu						
Droga narażenia	Parametr	Wartość	Wynik	Gatunek	Płeć	Źródło
Drogą pokarmową	NOAEL	763 mg/kg	Bez efektu	Szczur		SDS

Zagrożenie spowodowane aspiracją

W oparciu o dostępne dane nie spełnia kryteriów klasyfikacji.

11.2. Informacje o innych zagrożeniach

Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

W oparciu o dostępne dane kryteria klasyfikacji mieszaniny nie są spełnione. Nie zawiera składników, które mogą powodować zaburzenia hormonalne u człowieka.

Inne informacje

brak danych

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1. Toksyczność

W oparciu o dostępne dane kryteria klasyfikacji mieszaniny nie są spełnione.

Toksyczność ostra

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane							
Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Środowiska	Określenie wartości	Źródło
LC ₅₀	OECD 203	>1-10 mg/kg	96 godzin	Ryby (Oncorhynchus mykiss)		Na podstawie dowodu	SDS



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w obowiązuującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia 10.08.2000 Numer wersji 6.0
Data aktualizacji 15.01.2026

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Środowi ska	Określenie wartości	Źródło
CE ₅₀	OECD 202	>1-10 mg/l	48 godzin	Rozwielitki (Daphnia magna)		Na podstawie dowodu	SDS
CE ₅₀	OECD 201	>1-10 mg/l	72 godzin	Algi (Desmodesmus subspicatus)		Na podstawie dowodu	SDS

eter monobutyłowy glikolu dietylenowego

Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Środowi ska	Określenie wartości	Źródło
LC ₅₀		1300 mg/l		Ryby (Lepomis macrochirus)			SDS
CE ₅₀		>100 mg/l		Bezkręgowce zwierzęta wodne (Daphnia magna)			SDS
CE ₅₀	OECD 201	>100 mg/l		Algi (Scenedesmus subspicatus)			SDS
EC ₁₀	OECD 209	>1995 mg/l					SDS

Kumenosulfonian sodu

Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Gatunek	Środowi ska	Określenie wartości	Źródło
CE ₅₀	OECD 202	>100 mg/l	48 godzin	Bezkręgowce zwierzęta wodne (Daphnia magna)			SDS
CE ₅₀	OECD 201	>100 mg/l	72 godzin	Algi i inne wodne rośliny (Raphidocelis subcapitata)			SDS
EC ₁₀	OECD 201	>100 mg/l	72 godzin	Algi i inne wodne rośliny (Raphidocelis subcapitata)			SDS
EC ₁₀	OECD 209	>1000 mg/l	3 godziny	Bakterie	Czynny osad		SDS
LD ₅₀	OECD 203	>100 mg/l	96 godzin	Ryby (Danio rerio)			SDS

12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Substancje czynne powierzchniowo są biodegradowalne zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 648/2004 o detergentach w brzmieniu obowiązującym.



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w obowiązuującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia 10.08.2000 Numer wersji 6.0
Data aktualizacji 15.01.2026

Biodegradacja

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane

Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Środowiska	Określenie wartości	Wynik	Źródło
	OECD 301A	>70 %	28 dni		Na podstawie dowodu	Ulega łatwo biodegradacji	SDS
	OECD 301B	>60 %	28 dni		Na podstawie dowodu	Ulega łatwo biodegradacji	SDS

Kumenosulfonian sodu

Parametr	Metoda	Wartość	Czas trwania ekspozycji	Środowiska	Określenie wartości	Wynik	Źródło
	OECD 301B	>60 %	28 dni			Ulega łatwo biodegradacji	SDS

12.3. Zdolność do bioakumulacji

Dane dla mieszaniny nie są dostępne.

Kumenosulfonian sodu

Parametr	Wartość	Źródło
BCF	3,16	SDS

12.4. Mobilność w glebie

Brak danych dla mieszaniny lub składników.

Kumenosulfonian sodu

Parametr	Wartość	Wynik	Źródło
Koc	1,25	Niska	SDS

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

W oparciu o dostępne dane kryteria klasyfikacji mieszaniny nie są spełnione. Nie zawiera składników PBT/vPvB.

12.6. Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

W oparciu o dostępne dane kryteria klasyfikacji mieszaniny nie są spełnione. Nie zawiera składników, które mogą powodować zaburzenia hormonalne w środowisku.

12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Brak danych.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Niebezpieczeństwo skażenia środowiska, postępować zgodnie z Ustawą Dz.U. 2013 r., poz. 21 o odpadach oraz przepisami wykonawczymi dotyczącymi utylizacji odpadów. Niewykorzystany produkt i zabrudzone opakowanie przechowywać w zamkniętych naczyniach do zbierania odpadów i przekazać do utylizacji osobie upoważnionej do utylizowania odpadów (wyspecjalizowanej firmie), która posiada uprawnienia do prowadzenia takiej działalności. Nie wylewać niewykorzystanego produktu do kanalizacji. Nie wolno usuwać razem z odpadami komunalnymi. Idealnie wyczyszczone opakowania można przekazać do recyklingu.



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

Regulacje prawne w zakresie gospodarki odpadami

Obwieszczenia Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 7 lipca 2023 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy o odpadach (Dz.U. 2023 poz. 1587) z późniejszymi zmianami. Ustawa z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz. U. z dnia 8 stycznia 2013 r., poz. 21) wraz z późn. zm. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/98/WE z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie odpadów. Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1658 z późn. zm.) Rozporządzenie Ministra Klimatu z dnia 2 stycznia 2020 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. 2020 poz. 10).

Kod rodzaju odpadów

07 06 04* Inne rozpuszczalniki organiczne, roztwory z przemywania i ciecze macierzyste

Kod rodzaju odpadów dla opakowania

15 01 02 Opakowania z tworzyw sztucznych

(*) - odpady niebezpieczne na mocy dyrektywy 2008/98/WE w sprawie odpadów niebezpiecznych

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1. Numer UN lub numer identyfikacyjny ID

nie podlega przepisom transportu

14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN

nieistotne

14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

nieistotne

14.4. Grupa pakowania

nieistotne

14.5. Zagrożenia dla środowiska

Nie

14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Odsyłacz w sekcjach 4 do 8.

14.7. Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO

nieistotne



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 r. o przewozie towarów niebezpiecznych (t.j. Dz. U. 2024 poz. 643). Ustawa o zdrowiu publicznym. Obwieszczenie Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 1 grudnia 2022 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy - Prawo ochrony środowiska (Dz. U. 2024 poz. 54). Rozporządzenie (WE) NR 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE w obowiązującym brzmieniu. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 w obowiązującym brzmieniu. Rozporządzenie (WE) nr 649/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 lipca 2012 r. dotyczące wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów. Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1816). Ustawa z dnia 28 maja 2020 r. o zmianie ustawy o substancjach chemicznych i ich mieszaninach oraz niektórych innych ustaw (Dz.U. 2020 poz. 1337). Ustawa z dnia 23 stycznia 2020 r. o zmianie ustawy o odpadach oraz niektórych innych ustaw. (Dz. U. z dnia 23 stycznia 2020 r., poz. 150). Ustawa z dnia 13 lipca 2023 r. o zmianie ustawy o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi oraz niektórych innych ustaw (Dz.U. 2023 poz. 1852). Rozporządzenie Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 czerwca 2018 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2018 poz. 1286 z późn. zm.). ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 648/2004 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów w obowiązującym brzmieniu. Rozporządzenie Komisji (UE) 2020/878 z dnia 18 czerwca 2020 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).

Ograniczenie zgodnie z Aneks XVII, rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 (REACH) w brzmieniu obowiązującym

eter monobutyłowy glikolu dietylenowego

Ograniczenie	Warunki ograniczenia
55	<ol style="list-style-type: none">Nie jest wprowadzany do obrotu po dniu 27 czerwca 2010 r. w celu powszechnej sprzedaży, jako składnik farb, środków czyszczących w dozownikach aerozolowych, w stężeniu równym lub większym niż 3 % masowo.Farby i środki czyszczące w dozownikach aerozolowych zawierające BEE, niespełniające wymogów pkt 1), nie są wprowadzane do obrotu w celu powszechnej sprzedaży po dniu 27 grudnia 2010 r.Bez uszczerbku dla innych przepisów prawodawstwa wspólnotowego dotyczących klasyfikacji, pakowania i oznakowania substancji i mieszanin, przed wprowadzeniem do obrotu dostawcy dopilnowują, aby farby inne niż farby w dozownikach aerozolowych zawierające BEE, w stężeniach równych lub większych niż 3 % masowo, wprowadzane do obrotu w celu powszechnej sprzedaży były w terminie do dnia 27 grudnia 2010 r. opatrzone widocznym, czytelnym i trwałym napisem o treści: „Nie używać w urządzeniach do rozpylania farb”.

15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla mieszaniny nie dokonano oceny bezpieczeństwa chemicznego.

Dla następujących substancji mieszaniny:

Alkohole tłuszczowe C11-13 rozgałęzione oksyetylenowane: brak danych

Kumenosulfonian sodu: producent dokonał oceny bezpieczeństwa chemicznego

eter monobutyłowy glikolu dietylenowego: producent dokonał oceny bezpieczeństwa chemicznego



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

SEKCJA 16: Inne informacje

Lista zwrotów określających zagrożenie zastosowanych w karcie charakterystyki

H302	Działa szkodliwie po połknięciu.
H318	Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
H319	Działa drażniąco na oczy.

Lista zwrotów określających środki ostrożności zastosowanych w karcie charakterystyki

P305+P351+P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P310	Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem.

Dalsze informacje ważne z punktu widzenia bezpieczeństwa i ochrony ludzkiego zdrowia

Produkt nie może być – bez specjalnej zgody producenta/importera – wykorzystywany w innym celu, niż zostało podane w sekcji 1. Użytkownik jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich powiązanych przepisów w dziedzinie ochrony zdrowia.

Wyjaśnienie skrótów i akronimów stosowanych w karcie charakterystyki

Acute Tox.	Toksyczność ostra
ADR	Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych
BCF	Współczynnik biokoncentracji
CAS	Chemical Abstracts Service
CE ₁₀	Stężenie substancji, przy której zostaje dotkniętych 10 % populacji
CE ₅₀	Stężenie substancji, przy której zostaje dotkniętych 50 % populacji
CLP	Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin
EINECS	Europejski Wykaz Istniejących Substancji o Znaczeniu Komercyjnym
EmS	Procedury reagowania kryzysowego dla statków przewożących towary niebezpieczne
EuPCS	Europejski system klasyfikacji produktów
Eye Dam.	Poważne uszkodzenie oczu
Eye Irrit.	Działanie drażniące na oczy
IATA	Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Lotniczych
IBC	Międzynarodowy kodeks budowy i wyposażenia statków przewożących niebezpieczne chemikalia luzem
ICAO	Organizacja Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego
IMDG	Międzynarodowy morski kodeks towarów niebezpiecznych
IMO	Międzynarodowa Organizacja Morska
INCI	Międzynarodowe Nazewnictwo Składników Kosmetycznych
ISO	Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna
IUPAC	Międzynarodowa Unia Chemii Czystej i Stosowanej
LC ₅₀	Śmiertelne stężenie substancji, przy którym można oczekiwać, iż spowoduje śmierć 50 % populacji
LD ₅₀	Śmiertelna dawka substancji, przy której można oczekiwać, iż spowoduje śmierć 50 % populacji
log Kow	Współczynnik podziału oktanol-woda
LZO	Lotne związki organiczne
NDS	Najwyższe dopuszczalne stężenie
NDSch	Najwyższe dopuszczalne stężenie chwilowe
NDSP	Najwyższe dopuszczalne stężenie pułapowe
NOAEL	Poziom niewywołujący dających się zaobserwować szkodliwych skutków
Numer UN (numer ONZ)	Czterocyfrowy numer rozpoznawczy materiału lub przedmiotu, pochodzący z „Przepisów modelowych ONZ”



KARTA CHARAKTERYSTYKI

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2020/878 w
obowiązującym brzmieniu

Top Efekt NORMAL

Data utworzenia	10.08.2000	Numer wersji	6.0
Data aktualizacji	15.01.2026		

OEL	Dopuszczalne wartości narażenia w miejscu pracy
PBT	Trwałą, wykazującą zdolność do bioakumulacji i toksyczną
PMT	Trwałą, mobilną i toksyczną
ppm	Części na milion
REACH	Rejestracja, ocena, udzielanie zezwoleń i stosowane ograniczenia w zakresie chemikaliów
RID	Regulamin międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych
UE	Unia Europejska
UVCB	Substancje o nieznanym lub zmiennym składzie, złożone produkty reakcji lub materiały biologiczne
vPvB	Bardzo trwałe i wykazujące bardzo dużą zdolność do bioakumulacji
vPvM	Bardzo trwałe i bardzo mobilne
WE	Kod identyfikacyjny dla każdej substancji podanej w EINECS

Wskazówki dotyczące szkoleń

Zapoznać pracowników z zalecanym sposobem stosowania, obowiązkowymi środkami ochronnymi, pierwszą pomocą oraz zabronionymi sposobami manipulowania z produktem.

Zalecane ograniczenia stosowania

brak danych

Informacje dotyczące źródeł danych wykorzystanych do ułożenia karty charakterystyki

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1907/2006 (REACH) w obowiązującym brzmieniu. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 w obowiązującym brzmieniu. Dane producenta substancji/mieszaniny - dane z dokumentacji rejestracyjnej.

Dokonane zmiany (które informacje zostały dodane, usunięte lub zmodyfikowane)

Wersja 6.0 zastępuje wersję KCh z 30.01.2024. Zmian dokonano w sekcjach 1, 2, 11, 12, 13, 15 i 16.

Pozostałe dane

Procedura klasyfikacji - metoda obliczeniowa.

Oświadczenie

Karta charakterystyki zawiera dane służące do zapewnienia bezpieczeństwa i ochrony zdrowia przy pracy oraz ochrony środowiska naturalnego. Podane dane odpowiadają obecnemu stanowi wiedzy i doświadczeń i są zgodne z obowiązującymi przepisami prawa. Nie mogą być uważane za gwarancję przydatności i użyteczności produktu na potrzeby konkretnego zastosowania.